

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Catedral Vieja (Coímbra)  
**MUNICIPIO:** Coímbra  
**PROVINCIA:** Coímbra (Portugal)  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 3428; EMP 331  
**N. INV:** Museo Nacional Machado de Castro, Inv. N.º 2773 (Coímbra)  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** Lápida  
**TIPO:** Caliza

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** LAPIDA  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 24 x 28,5  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 4  
**H. MAX. LETRA:** 3,5  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** B  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:** Rectangular  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

XVI · K(alendas) · NOVEmBrIS · OBIIT · / IoHaN(n)IS · SENDINI · CANONICus · / COLImBriEN(sis)  
 · CUIus · AnImA · REQ(u)IES / [cat in] PACE · Era · M<sup>a</sup> · CC<sup>a</sup> · 2XXX · III<sup>a</sup> ·

Texto dado por EMP 331.

**APARATO CRÍTICO:****TRADUCCIÓN:**

16 días antes de las calendas de noviembre (17 de octubre) murió João Sendines, canónigo de Coímbra. Que su alma descanse en paz. Era 1284 (1246 d. de C.).

Traducción dada por Silvia Gómez.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** EMP 331

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** TRES PUNTOS

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** La inscripción presenta muy mal estado de conservación, partida en siete fragmentos (de los cuales dos se perdieron). Estas fracturas, sin embargo, no afectan casi al texto, pues sólo falta el inicio de la cuarta línea que es fácilmente reconstruible (EMP 331).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Desde el punto de vista paleográfico, la inscripción puede ser considerado un producto típico del taller de Coimbra, destacando las O de NOVEmBrIS Y de CANONICUs, con inflexión curva hacia la izquierda, y las CC de la Era, donde la segunda se incluye parcialmente en la primera (EMP 331).

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1246, siglo XIII.

**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Catedral Vieja (Coimbra).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** Actualmente, se conserva en el Museo Nacional Machado de Castro en Coimbra, con el Número de Inventario 2773 (EMP 331).

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 3428; EMP 331; Correia, Vergílio (1941) Museu Machado de Castro. Secções de Arte e Arqueologia. Catálogo-Guia, Coimbra, p. 31.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**

